

Publikationen

In referierten Zeitschriften und Sammelbänden

- Parina, E., & Poppe, E. (2021). "In the most common and familiar speech among the Welsh": Robert Gwyn and the Translation of Biblical Quotations. In R. Toepfer (Ed.), *Übersetzungskulturen der Frühen Neuzeit. Übersetzen in der Frühen Neuzeit – Konzepte und Methoden / Concepts and Practices of Translation in the Early Modern Period* (Im Druck). Springer Berlin; J.B. Metzler.
- Parina, E. (2020). 'Multiple origin' as a useful concept for analysing borrowings into Middle Welsh. *Indo-European Linguistics and Classical Philology*. *Indo-European Linguistics and Classical Philology*(XXIV), 422–429.
- Parina, E., & Geinitz, L. (2020). Val i may ysgrifenedig: Derivatives with suffix - edig in three early modern Welsh texts. *Studia Celto-Slavica: Journal of the Learned Association Societas Celto-Slavica*(11), 91–109.
- Parina, E. (2019). Medical Texts in Welsh Translation: Y Pedwar Gwlybwr and Rhinweddau Bwydydd. In A. Byrne & V. Flood (Eds.), *Medieval texts and cultures of Northern Europe: volume 30. Crossing borders in the Insular Middle Ages* (pp. 47–63). Brepols.
- Parina, E., & Volkonskaya, M. (2019). Middle Welsh texts on the Virtues of the Mass in their European context. In O. Merisalo & S. Niiranen (Eds.), *Bibliologia : elementa ad librorum studia pertinentia: vol. 53. Transmission of knowledge in the late Middle Ages and the Renaissance* (pp. 87–99). Brepols.
- Parina, E. (2018). Multiple Versions of Breuddwyd Pawl as a Source to Study the Work of Welsh Translators. *Studia Celto-Slavica: Journal of the Learned Association Societas Celto-Slavica*(9), 79–100.
- Parina, E. (2018). The good, the bad and the translator: the concept of predestination in a Middle Welsh translation of the Elucidarium. *Indo-European Linguistics and Classical Philology*(XXII), 1003–1012. <https://doi.org/10.30842/ielcp230690152272>
- Parina, E. (2017). A Welsh Version of Visio Pauli : Its Latin Source and the Translator's Contribution. *Apocrypha*, 28, 155–186. <https://doi.org/10.1484/J.APOCRA.5.115430>
- Парина, Е. (2017). Средневаллийский текст «Епистолии о неделе» и его инсулярный контекст. *Indo-European Linguistics and Classical Philology*(XXI), 653–660.
- Parina, E. (2016). Cyflwyno Prosiect Peilot Argraffiadau Cyfochrog Arlein: Pedwar Cyfieithiad o'r Saesneg i'r Gymraeg. *Llên Cymru*(39 (1)), 91–93.
- Парина, Е. (2016). Об одном средневаллийском переводе Visio Sancti Pauli. *Indo-European Linguistics and Classical Philology*(XX (2)), 842–850.

- Parina, E. (2015). A Middle Welsh translation of Flores dietarum. *Indo-European Linguistics and Classical Philology*(XIX), 740–746.
- Parina, E. (2014). Semantics of Welsh dur: Synchronic Analysis and Language-Contact Considerations. *Journal of Celtic Linguistics*(16), 1–39.
- Parina, E. (2012). Petrograd gan Wiliam Owen Roberts trwy lygaid darlennydd Rwsiad. *Tu Chwith*, 61–67.
- Куусева, М., Рыжова, Д., & Парина, Е. (in preparation). Methodology at work: semantic fields ‘sharp’ and ‘blunt’. In E. Rakhilina & T. Reznikova (Eds.), *The Typology of Physical Qualities*. John Benjamins Publishing Company.
- Парина, Е., & Волоконская, М. (2020). Шаги, подсчитанные ангелами: тексты о плодах мессы на Британских островах: [Steps counted by angels: texts on fruits of the Mass in the British Isles]. In Е. Парина, В. Байда, & А. Сидельцев (Eds.), *Focal, fios agus foghlaim. Слово, знание и учение: Сборник статей в честь юбилея Татьяны Андреевны Михайловой* (pp. 132–144). Издательство Московского государственного университета; МАКС Пресс.
- Parina, E. (2018). The semantics of trwm in Middle Welsh prose. In A. L. Jones & M. Fomin (Eds.), *Studia Celto-Slavica: Vol. 8. Y geissaw chwedleu: Proceedings of the Seventh International Colloquium of Societas Celto-Slavica held at Bangor University, 4-7 september 2014* (pp. 89–107). Bangor University.
- Awbery, G., & Parina, E. (2017). Verbs used in Welsh for animal sounds. In E. Rakhilina, I. K. Chahine, & J.-M. Merle (Eds.), *Langues et langage: Vol. 28. Verba sonandi: Représentation linguistique des cris d'animaux* (pp. 113–121). Presses universitaires de Provence.
- Rakhilina, E., & Parina, E. (2017). Les sons "animaux". In E. Rakhilina, I. K. Chahine, & J.-M. Merle (Eds.), *Langues et langage: Vol. 28. Verba sonandi: Représentation linguistique des cris d'animaux* (pp. 13–25). Presses universitaires de Provence.
- Parina, E. (2015). Polysemy of Welsh llawn ‘full’ in the Poetry of Dafydd ap Gwilym. In D. Johnston, E. Parina, & M. Fomin (Eds.), *"Yn llawen iawn, yn llawn iaith": Proceedings of the Sixth International Colloquium of the Societas Celto-Slavica* (pp. 69–88). University of Wales Centre for Advanced Welsh and Celtic Studies.
- Parina, E., & Johnston, D. (2015). Introduction. In D. Johnston, E. Parina, & M. Fomin (Eds.), *"Yn llawen iawn, yn llawn iaith": Proceedings of the Sixth International Colloquium of the Societas Celto-Slavica* (pp. vii–xi). University of Wales Centre for Advanced Welsh and Celtic Studies.
- Парина, Е., & Обери, Г. (2015). Глаголы, обозначающие звуки животных в валлийском языке. In С. М. Баранова & Т. И. Резникова (Eds.), *Глаголы звуков животных: типология метафор: Verbs of animal sounds: typology of metaphorical extensions* (pp. 107–119). Языки славянской культуры.

- Parina, E. (2014). Polysemiaeth a newid ystyr mewn ansoddeiriau Cymraeg. In D. Prys (Ed.), *Ysgrifau ar ieithyddiaeth a geiriaduraeth Gymraeg* (pp. 47–64). Coleg Cymraeg Cenedlaethol.
- Parina, E. (2012). A Welsh award-Winning novel on Russia: *Petrograd* by Wiliam Owen Roberts. In M. Fomin, V. Blažek, & P. Stalmaszczyk (Eds.), *Transforming traditions: studies in archaeology, comparative linguistics and narrative: Proceedings of the fifth International Colloquium of Societas Celtas-Slavica held at Přebíram, 26-29 July 2010* (pp. 91–99). Univ. of Ulster.
- Парина, Е. (2012). Стратегии перевода в валлийской версии Жития Святого Давида. In Н. Арутюнова (Ed.), *Логический анализ языка: Vol. 25. Перевод художественных текстов в разные эпохи* (pp. 100–109). Индрик.
- Parina, E. (2010). Loanwords in Welsh: Frequency analysis on the basis of *Cronfa Electroneg o Gymraeg*. In D. Brozović-Rončević, M. Fomin, & R. Matasović (Eds.), *Studia Celto-Slavica: Vol. 3. Celts and Slavs in Central and Southeastern Europe: Proceedings of the IIIrd International Colloquium of the Societas Celto-Slavica, Dubrovnik, September 18-20, 2008* (pp. 183–194). Institut za hrvatski jezik i jezikoslovlje.
- Parina, E. (2010). Middle Welsh vs. Early Modern Welsh? Personal Pronouns in Welsh Walter of Henley. In F. Josephson (Ed.), *Meijerbergs Arkiv for Svensk Ordforskning, 0348-7741: Vol. 38. Celtic language, law and letters: Proceedings of the Tenth Symposium of Societas Celtologica Nordica* (pp. 83–91). Meijerbergs institut för svensk etymologisk forskning.
- Parina, E. (2010). Textual criticism and text reconstruction: approaches to Early Russian and Welsh poetry. In M. Fomin, J. Jarniewicz, & P. Stalmaszczyk (Eds.), *Studia Celto-Slavica: 4-5. Dimensions and categories of Celticity: Proceedings of the Fourth International Colloquium of Societas Celto-Slavica held at the University of Łódź, Poland, 13-15 September 2009 / Maxim Fomin, Jerzy Jarniewicz and Piotr Stalmaszczyk (editors)* (1st ed., pp. 149–158). Łódź University Press.
- Parina, E., & Kruglyakova, V. (2010). Verben für Drehen im Kymrischen. In K. Stüber, T. Zehnder, & D. Bachmann (Eds.), *Keltische Forschungen. Buchreihe A, Allgemeine Reihe: Bd. 1. Akten des 5. deutschsprachigen Keltologensymposiums Zürich, 7.-10. September 2009* (Reihe A, Band 4, pp. 267–282). Praesens.

Besprechungen

- Parina, E. (2020). Carey, John (2018): The Ever-New Tongue. In Tenga Bithnúa : the text in the Book of Lismore. Turnhout: Brepols (Apocryphes, volume 15). *Revue D'histoire Ecclésiastique*(115), 340–342.

- Parina, E. (2020). Rottet, Kevin J., Morris, Steve (2018): Comparative stylistics of Welsh and English. *Arddulleg y gymraeg*. 1st. Cardiff: University of Wales Press. *Journal of Celtic Linguistics*(21), 275–282.
- Parina, E. (2020). Sims-Williams, Patrick (2018): Buchedd Beuno. The Middle Welsh Life of St. Beuno. Edited, with a short Grammar of Middle Welsh. Dublin: School of Celtic Studies (Medieval and modern Welsh series, XV). *Zeitschrift Für Celtische Philologie*(67).
- Parina, E. (2016). Judge, John; Ní Chasaide, Ailbhe; Ní Dhubhda, Rose; Scannell, Kevin P.; Uí Dhonnchadha, Elaine (Hg.) (2012): The Irish Language in the Digital Age / An Ghaeilge sa Ré Dhigiteach. Unter Mitarbeit von Georg Rehm und Hans Uszkoreit. Berlin, Heidelberg: Springer Berlin Heidelberg. *Journal of Celtic Linguistics*(17), 273–276.
- Parina, E. (2016). Petrovskaia, Natalia (2015): Medieval Welsh perceptions of the Orient. Turnhout: Brepols (Cursor mundi, Volume 21). *Zeitschrift Für Celtische Philologie*, 63(1). <https://doi.org/10.1515/zcph-2016-0020>
- Parina, E. (2015). Gesundheit geht durch den Magen. Erträge einer interdisziplinären Tagung zum Verhältnis von Diätetik und Kulinarik im Mittelalter und in der Frühen Neuzeit. *Literaturkritik.De*(10), 346–350. http://www.literaturkritik.de/public/rezension.php?rez_id=21143
- Parina, E. (2015). Roberts, Richard Glyn (2013): *Diarhebion llyfr coch hergest*. Aberystwyth: Cmc Publications. *Zeitschrift Für Celtische Philologie*, 62(1). <https://doi.org/10.1515/zcph.2015.015>
- Parina, E. (2015). Rowland, Jenny (Hg.) (2014): A selection of early Welsh saga poems. London: Modern Humanities Research Association (MHRA library of medieval Welsh literature). *Zeitschrift Für Celtische Philologie*, 62(1). <https://doi.org/10.1515/zcph.2015.016>
- Парина, Е. (2015). Фалилеев, Александр (Hg.) (2012): Из ранней валлийской поэзии. Российская академия наук. Санкт-Петербург: Наука (Литературные памятники). *Atlantica. Записки По Исторической Поэтике*(12), 239–245.
- Парина, Е. (2014). Фалилеев, Александр (Hg.) (2012): Из ранней валлийской поэзии. Российская академия наук. Санкт-Петербург: Наука (Литературные памятники). *Неприкосновенный Запас*(1 (94)), 292–299. <http://magazines.russ.ru/nz/2014/1/20n.html>
- Parina, E. (2013). Falileyev, Alexander: *Iz rannej vallijskoj poezii* [Aus der frühkymrischen Dichtung]. Sankt-Peterburg: Nauka, 2012 Фалилеев, Александр (Hg.) (2012): Из ранней валлийской поэзии. Российская академия наук. Санкт-Петербург: Наука (Литературные памятники). *Zeitschrift Für Celtische Philologie*(60), 299–302.
- Parina, E. (2013). Williams, Patricia (2012): Historical texts from medieval Wales. London: Modern Humanities Research Association (MHRA library of medieval Welsh literature, 4). *Zeitschrift Für Celtische Philologie*(60).

Parina, E. (2012). Ternes, Elmar (Hg.) (2011): Brythonic celtic. From medieval British to modern Breton = Britannisches Keltisch. Bremen: Hempen (Münchener Forschungen zur historischen Sprachwissenschaft, Bd. 11). *Zeitschrift Für Celtische Philologie*(59), 334–339.

Herausgeberschaft

Парина, Е., Байда, В., & Сидельцев, А. (Eds.). (2020). *Focal, fios agus foghlaim. Слово, знание и учение: Сборник статей в честь юбилея Татьяны Андреевны Михайловой*. Издательство Московского государственного университета; МАКС Пресс. https://iling-ran.ru/library/sborniki/festschrift_mikhailova_2020.pdf
<https://doi.org/10.29003/m899.978-5-317-06378-8>

Johnston, D., Parina, E., & Fomin, M. (Eds.). (2015). *"Yn llawen iawn, yn llawn iaith": Proceedings of the Sixth International Colloquium of the Societas Celto-Slavica*. University of Wales Centre for Advanced Welsh and Celtic Studies.

Digitale Veröffentlichungen

Kedwards, D., & Parina, E. (2019). *Elucidarium: Translation and transmission: Crossing Borders in the Insular Middle Ages*. <https://digitalcultures.ncl.ac.uk/projects/crossingborders/#/>

Parina, E. (2019). *Assumption of The Virgin Mary: Translation and transmission: Crossing Borders in the Insular Middle Ages*. <https://digitalcultures.ncl.ac.uk/projects/crossingborders/#/>

Parina, E. (2015). *Welsh translations from English (16th to 19th century): a digital parallel edition*. <http://www.online.uni-marburg.de/welshtranslations>. <http://www.online.uni-marburg.de/welshtranslations>

Parina, E. (2005). *Vorbereitung der elektronischen Version des mittelkymrischen Textes Pedeir Keinc y Mabinogi (nach Williams, Ifor: Pedeir Keinc y Mabinogi. Caerdydd, Gwasg Prifysgol Cymru, 1930)*. Goethe Universität. <http://titus.uni-frankfurt.de/texte/etcs/celt/mcymr/pkm/pkm.htm>

Public outreach

Parina, E. (2021). *12 слов, помогающих понять валлийскую культуру: [12 words helping to understand Welsh culture]*. <https://arzamas.academy/mag/940-welsh>

Parina, E. (2019). *Zur keltischen Sprache in unserem Stück*.

- Parina, E. (2006). Святой Давид – покровитель Уэльса [Saint David - the patron of Wales]. *Британский Стиль*, 13, 8–13.
- Parina, E. (2006). Страна поэтов и певцов [Land of poets and singers]. *Британский Стиль*, 11, 22–28.

Vollständige Vortragsliste

- Parina, E. (2020). *The 'Glamorgan school of translation': a no politics phenomenon?* Herzog August Bibliothek. 2nd annual conference of the SPP 2130: 'Translation Policy and the Politics of Translation', Wolfenbüttel.
- Parina, E. (2019). *Annotated data from the 14th and 16th century: General remarks and a test case in Welsh stylistics*. Workshop Creating annotated corpora for historical languages (British Academy and Leverhulme Trust Research Project 'Developing a Welsh Historical Treebank'), Cambridge.
- Parina, E. (2019). *Barbarous and overused? Overt marking of the common argument in the relative clause in some translated Welsh texts*. Meeting of the British Academy Project "Datblygiad yr Iaith / Developement of the Welsh Language", Cambridge.
- Parina, E. (2019). *The position of translations within the Welsh literary polysystem of the sixteenth century*. XVI International Congress of Celtic Studies, Bangor.
- Parina, E. (2019). *Welsh Assumption of the Virgin Mary texts from the Long Middle Ages and their Insular Context*. University of Edinburgh. Crossing Borders in the Insular Middle Ages, Birmingham.
- Parina, E., & Poppe, E. (2019). *Strategies of Translating into Welsh in the 16th Century. A First Test Case: Robert Gwyn*. Herzog August Bibliothek. Übersetzen in der Frühen Neuzeit – Konzepte und Praktiken. 1. Jahreskonferenz des SPP 2130 'Übersetzungskulturen der Frühen Neuzeit', Wolfenbüttel.
- Парина, Е. (2019). *Синтаксические особенности переводных религиозных валлийских текстов*. Институт языкознания РАН. Кельто-анатолийский семинар при секторе анатолийских и кельтских языков Института Языкознания РАН, Москва.
- Parina, E. (2018). *Latin influence on literary Welsh? Welsh suffix -edic and its place in the development of the Welsh language*. Christianity, language contact, language change, Paris.
- Parina, E. (2018). *Linguistic profile of Hystoria Adrian ac Ipotis*. The 9th International Colloquium of Societas Celto-Slavica, Quimper.
- Parina, E. (2018). *Relative clauses in the Book of the Anchorite of Llanddewibrefi*. Maynooth University. The 10th Celtic Linguistics Conference, Maynooth.

Publikationsliste Prof. Dr. Elena Parina

- Parina, E. (2018). *Translations of religious texts from Latin into Middle Welsh: a specific language? a specific genre?* Cognitive and linguistic consequences of translation. Comparative approaches, Paris.
- Parina, E. (2017). *Angels, counting the steps – Middle Welsh transmission of Rinwedeu gwarannaw offeren*. University of Bangor. Second European Symposium in Celtic Studies, Bangor.
- Parina, E. (2017). *'Digideiddio Cyfieithiadau a Gwaith yr Iaithydd: Peilot Marburg [Digitalisation von Übersetzungen und die Arbeit des Linguisten. Das Marburger Pilotprojekt]*. University of Wales CAWCS. Cyfieithu yng Nghymru: Damcaniaeth ac Ymarfer [Übersetzen in Wales: Theorie und Praxis], Aberystwyth.
- Parina, E. (2017). *Middle Welsh texts on virtues of the mass in their European context. Transmission of Knowledge in the Late Middle Ages and the Renaissance*, Rome.
- Parina, E. (2017). *Syntactic behaviour of adjectives in Middle Welsh religious texts*. DIAS. New Approaches to Brittonic Historical Linguistics, Dublin.
- Parina, E. (2017). *The Middle Welsh 'Sunday Letter' and its Latin source*. University of Birmingham. Crossing Borders in the Insular Middle Ages, c. 900-1500, Birmingham.
- Parina, E. (2017). *The Welsh Ebostol y Sul and its place within the Insular Sunday Letter tradition*. Meeting of the British Academy Project "Datblygiad yr Iaith / Development of the Welsh Language", Dublin.
- Парина, Е. (2017). *Средневаллийский текст «Епистолии о недели» и его инсулярный контекст*. Индоевропейское языкознание и классическая филология – XXI. Чтения, посвященные памяти профессора Иосифа Моисеевича Тронского, Санкт-Петербург.
- Parina, E. (2016). *Multiple versions of Breuddwyd Pawl as a source to study the work of Welsh translators*. The 8th International Colloquium of Societas Celto-Slavica, Heidelberg.
- Parina, E. (2016). *'One translation of Transitus Mariae into Middle Welsh in its Insular context*. The Crossing Borders in the Insular Middle Ages. Research network meeting, Durham.
- Parina, E. (2016). *The language of Middle Welsh religious texts*. 9th Celtic Linguistics Conference, Cardiff.
- Parina, E. (2016). *The Latin source of the Breuddwyd Pawl text in Llyfr yr Ancr*. Cambridge University. Meeting of the British Academy Project "Datblygiad yr Iaith / Development of the Welsh Language", Cambridge.
- Парина, Е. (2016). *Валлийские переводы в разные эпохи*. "Focal, fios agus foghlaim". Международная конференция, посвященная отечественной школе кельтологии и юбилею д.ф.н. проф. Татьяны Андреевны Михайловой, Москва.
- Парина, Е. (2016). *Об одном средневаллийском переводе Visio Sancti Pauli*. Институт лингвистических исследований (Санкт-Петербург). Индоевропейское языкознание и

Publikationsliste Prof. Dr. Elena Parina

классическая филология – XX. Чтения, посвященные памяти профессора Иосифа Моисеевича Тронского, Санкт-Петербург.

Parina, E. (2015). *Champions in Border Crossing: Middle Welsh Texts on the Four Humours*. Crossing Borders in the Insular Middle Ages, с. 900-1500, Marburg.

Parina, E. (2015). *Language contact through translation in Middle Welsh: evidence from polysemous adjectives*. XV International Congress of Celtic Studies, Glasgow.

Parina, E. (2014). *A comparative study in polysemous adjectives: 'heavy' in Welsh and Russian*. The 6th International Colloquium of Societas Celto-Slavica, Bangor.

Parina, E. (2014). *Polysemy patterns of Welsh adjectives: how much language interference is there?* University of Edinburgh. The 8th Celtic Linguistics Conference, Edinburgh.

Parina, E., & Dereza, O. (2014). *The polysemy of trwm 'heavy' in middle welsh*. National Library of Wales. Language Diversity in Wales, Aberystwyth.

Parina, E. (2013). *On the semantics of adjectives in Old Welsh glosses: dur in Ovid 41^b*. Universität Trier. Erstes Europäisches Keltologie-Symposium, Trier.

Parina, E. (2013). *Polysemy patterns of welsh native and borrowed adjectives: the case of 'sharp'*. Split University. 46th Annual Meeting of the Societas Linguistica Europaea (SLE);, Split.

Parina, E. (2013). *Welsh llym from a diachronical perspective*. School of Welsh, Cardiff University. Meeting of the British Academy Project "Datblygiad yr Iaith / Developement of the Welsh Language", Cardiff.

Parina, E., & Kyuseva, M. (2013). *SHARP and BLUNT: towards a lexical typology*. University of Leipzig. Association for Linguistic Typology 10th Biennial Conference (ALT 10), Leipzig.

Парина, Е. (2013). *Полисемичные прилагательные в валлийском языке: опыт семантической реконструкции*. РГГУ; Институт восточных культур и античности. Сравнительно-историческое языкознание в XXI веке: проблемы и перспективы, Москва.

Parina, E. (2012). *Polysemy of Welsh llawn 'full' in the poetry of Dafydd ap Gwilym*. The 6th International Colloquium of Societas Celto-Slavica, St. Petersburg.

Парина, Е. (2012). *Полисемия валлийского llawn 'полный' в историко-типологическом освещении*. Московский государственный университет. Ломоносовские чтения, Москва.

Парина, Е. (2011). *Welsh gwag in historical and typological perspective*. XIV International Congress of Celtic Studies, Maunooth.

Парина, Е. (2011). *Качественные признаки 'полный' и 'пустой' в валлийском языке*. Синхронное и диахронное в сравнительно-историческом языкознании. VII

Международная научная конференция по сравнительно-историческому языкознанию, Москва.

Parina, E. (2010). *Welsh vocabulary through the lens of lexical typology: verbs of rotation*. UCD. The 6th Celtic Linguistic Conference, Dublin.

Парина, Е. (2010). *Валлийская версия перевода жития святого Давида*. Логический анализ языка 2010: ПЕРЕВОД ХУДОЖЕСТВЕННЫХ ТЕКСТОВ НА РОДСТВЕННЫЕ И НЕРОДСТВЕННЫЕ ЯЗЫКИ В РАЗНЫЕ ЭПОХИ, Москва.

Parina, E. (2009). *A Welsh award-winning novel on Russia: Petrograd by Wiliam Owen Roberts*. The 5th International Colloquium of Societas Celto-Slavica, Pribram.

Parina, E. (2009). *Textual criticism and text reconstruction: approaches to Early Russian and Welsh poetry*. The 4th International Colloquium of Societas Celto-Slavica, Łódź.

Parina, E. (2009). *Verben für 'drehen' im Kymrischen: Materialien zur lexikalischen Typologie*. 5ter Deutschsprachige Keltologensymposium, Zürich.

Парина, Е. (2009). *Реконструкция текстов в кельтской филологии: методология работ последних лет*. Индоевропейское языкознание и классическая филология – XIII. Чтения, посвященные памяти профессора Иосифа Моисеевича Тронского, Санкт-Петербург.

Парина, Е. (2009). “Слово о полку Игореве” и “Гододин”: о границах возможностей реконструкции пратекста. Сравнительно-историческое языкознание. Алтаистика. Тюркология. К юбилею члена-корреспондента РАН А.В. Дыбо, Москва.

Парина, Е. (2009). *Средневаллийский vs. ранненововаллийский. Личные местоимения в двух версиях перевода трактата Вальтера из Хенли*. Институт языкознания РАН. Контрастивные исследования языков мира. Третьи лингвистические чтения памяти Виктории Николаевны Ярцевой, Москва.

Parina, E. (2008). *Loanwords in Modern Welsh: Frequency Analysis*. The 3th International Colloquium of Societas Celto-Slavica, Dubrovnik.

Parina, E. (2008). *Middle Welsh vs. Early Modern Welsh? Personal Pronouns in Welsh Walter of Henley*. The 10th Symposium of Societas Celtica Nordica, Göteborg.

Парина, Е. (2008). *Заимствования в современном валлийском языке (на материале Бангорского корпуса)*. Проблемы изучения дальнего родства языков (к 55-летию С. А. Старостина), Москва.

Парина, Е. (2008). *Латинские заимствования в современном валлийском языке*. Индоевропейское языкознание и классическая филология – XII. Чтения, посвященные памяти профессора Иосифа Моисеевича Тронского, Санкт-Петербург.

Парина, Е. (2007). *Языковые контакты в истории валлийского языка*. Институт языкознания РАН. Миноритарные языки: проблемы языковых контактов, Москва.

- Parina, E. (2006). *Coherence markers: conjunctive personal pronouns in Middle Welsh*. The 8th Symposium of Societas Celtica Nordica, Helsinki.
- Parina, E. (2006). *Modern Welsh 100 word list for glottochronology vs. historical semantics*. The 2nd International Colloquium of Societas Celto-Slavica, Moscow.
- Парина, Е. (2006). *Редупликация местоимений в индоевропейских языках: этимологические гипотезы и наблюдаемые явления*. V Международная научная конференция по сравнительно-историческому языкознанию на тему «Лингвистическая компаративистика в культурном и историческом аспекте».
- Парина, Е. (2006). *Этимология средневаллийских личных местоимений 1-2 Pl: состояние исследований*. Индоевропейское языкознание и классическая филология – X. Чтения, посвященные памяти профессора Иосифа Моисеевича Тронского, Санкт-Петербург.
- Parina, E. (2005). *Direct object double marking in Celtic and South Slavic languages*. The 1st International Colloquium of Societas Celto-Slavica, Coleraine.
- Parina, E. (2005). *Reflexivpronomina im Mittelkymrischen*. Viertes Symposium deutschsprachiger Keltologinnen und Keltologen, Linz.
- Парина, Е. (2005). *Личные местоимения с семантикой когерентности с валлийском языке*. Четвертая типологическая школа. Международная школа по лингвистической типологии и антропологии, Ереван.
- Парина, Е. (2004). *Рефлективные местоимения в средневаллийском языке*. Первая конференция по типологии и грамматике для молодых исследователей, Санкт-Петербург.
- Парина, Е. (2004). *Рефлексы и.-е. местоимения *swe в бриттских языках*. Индоевропейское языкознание и классическая филология – VIII. Чтения, посвященные памяти профессора Иосифа Моисеевича Тронского, Санкт-Петербург.
- Парина, Е. (2003). *Постпозитивные местоимения*. Московский государственный университет. Сравнительно-историческое исследование языков: современное состояние и перспективы, Москва.
- Парина, Е. (2001). *Сравнительный анализ переводов РКМ*. Язык и культура кельтов. IX коллоквиум, Санкт-Петербург.
- Parina, E. (2000). *Welsh conjugated prepositions*. Wales and the Welsh 2000, Aberystwyth.
- Парина, Е. (1999). *Валлийские изменяемые предлоги в историко-типологическом аспекте*. Язык и культура кельтов. VII коллоквиум, Санкт-Петербург.